

NASZA GMINA **BORZECHÓW**

KWARTALNIK SPOŁECZNO-KULTURALNY

40/2015 ISSN 1731-8467 NAKŁAD 1500 EGZ.

GAZETA BEZPŁATNA

4 Mamy wieloletni plan inwestycyjny na lata 2015–2020

9 **CZEŚĆ BOHATEROM**
Piknik wojskowo-historyczny, prezentacje historycznego umundurowania i sprzętu wojskowego, inscenizacja, rajd pieszy i odsłonięcie tablicy pamiątkowej.



Z pracy Rady Gminy

IV sesja – 24 czerwca 2015 r.

Głównym zagadnieniem tej sesji było przyjęcie sprawozdania z wykonania budżetu Gminy za 2014 rok i głosowanie w sprawie udzielenia absolutorium Wójtowi Gminy.

W 2014 roku dochody budżetowe zostały wykonane w kwocie 10 443 645 zł, co stanowiło 96,53% planu, zaś wydatki w kwocie 10 392 348 zł, tj. 97,31% planu. Budżet zamknął się wynikiem dodatnim w kwocie ponad 51 tys. zł. Zadłużenie Gminy na koniec roku wynosiło łącznie prawie 3,5 mln zł.

Główne zadania inwestycyjne i remontowe zrealizowane w minionym roku to:

- kompleksowa modernizacja drogi powiatowej Borzechów-Bełżyce wraz z budową nowego mostu w Borzechowie na rzece Chodelce – inwestycja realizowana przez Powiat Lubelski, współfinansowana przez gminy Bełżyce i Borzechów;
- chodniki w ciągu dróg powiatowych w Kłodnicy Dolnej (odcinek o długości 220 m) i Kępie Kolonii (235 m) – udzielono pomoc finansową dla Powiatu Lubelskiego;
- odbudowa drogi powiatowej w Kępie (1097 m) – inwestycja realizowana przez Powiat przy udziale finansowym Gminy Borzechów;
- II etap budowy drogi gminnej w Borzechowie – strona południowa (600 m);
- odbudowa drogi gminnej w Kępie w kierunku Zosinka (660 m);
- remonty bieżące dróg gminnych (praca równiarki, zakup i rozłożenie kruszywa) – Majdan Radliński, Ludwinów, Łopiennik, Kępa, Kępa Kolonia, Osina, Białawoda, Ryczydół, Kłod-

nica Dolna, Łączki-Pawłówek, Majdan Borzechowski, Majdan Skrzyniecki, Borzechów Kolonia, Kłodnica Górna, Kaźmierów;

- wykonanie przepustów w ciągu dróg gminnych w Borzechowie Kolonii, Kępie Borzechowskiej i Kępie;
- zakup i montaż na podłożu z kostki brukowej wiat przystankowych w Kłodnicy Górnej, Majdanie Skrzynieckim, Grabówce i Łopienniku;
- wykonanie odwodnienia i chodnika przy budynku komunalnym w Borzechowie;
- udzielenie dotacji dla Polcji na zakup radiowozu;
- modernizacja strażnic OSP w miejscowościach: Ludwinów, Borzechów, Kępa i Łączki-Pawłówek;
- urządzenie terenu zieleni przy Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej;
- I etap wymiany instalacji elektrycznej w budynku Szkoły Podstawowej w Borzechowie;
- prace remontowe w budynku szkolnym w Kłodnicy Dolnej – modernizacja pomieszczeń dla oddziału przedszkolnego;
- wydatki związane z ochroną środowiska – realizacja programu usuwania azbestu, zakup 2 kontenerów na odpady i worków na śmieci;
- udzielenie 3 dotacji na budowę przydomowych oczyszczalni ścieków;
- rozbudowa siedziby Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie;
- urządzenie 2 placów zabaw dla dzieci: w Łopienniku i Kępie Kolonii.

W 2014 roku została sprzedana działka wraz z budynkiem po zlikwidowanej Szkole Podstawowej w Kępie – za 502 tys. zł.

Ponadto Gmina pozyskała łącznie ponad 630 tys. zł

środków zewnętrznych na realizację zadań własnych: odbudowa dróg gminnych, usuwanie azbestu, realizacja projektów w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi” w ramach PROW oraz projektów współfinansowanych ze środków unijnych, rewitalizacja zieleni przy Szkole Podstawowej w Kłodnicy Dolnej.

Rada Gminy jednomyślnie udzieliła Wójtowi Gminy absolutorium z tytułu wykonania budżetu Gminy za 2014 rok.

Radni dokonali zmiany budżetu Gminy na rok bieżący. Zwiększeniu uległy dochody budżetowe – o prawie 24,5 tys. zł, z czego połowa to wpłaty rolników za rozgraniczenie nieruchomości, a 10 tys. zł to wpływy z podatku od czynności cywilnoprawnych. Dodatkowe środki przeznaczono m.in. na zapłatę za prace geodezyjne i na remonty dróg gminnych.

Zmieniona została uchwała Nr III/17/14 w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu. Zmniejszeniu o 24 tys. zł uległa kwota pomocy na budowę chodników w ciągu dróg powiatowych w Kłodnicy Dolnej i Kępie Kolonii. Zmiana wynika z przetargu na wykonanie inwestycji, w którym osiągnięta kwota jest niższa od zaplanowanej. W konsekwencji zmniejszeniu uległa również ogólna wysokość udzielanej pomocy finansowej.

Rada Gminy przyjęła informację o działalności Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie oraz zatwierdziła sprawozdanie finansowe jednostki za 2014 rok. Sprawozdanie to jest przedkładane do Urzędu Skarbowego.

Radni ponownie zajęli się Programem zapobiegania bezdomności zwierząt i opieki nad zwierzętami bezdom-

ny. Poprzednia uchwała w tej sprawie została uchylona przez organ nadzoru z uwagi na nadanie jej statusu aktu prawa miejscowego (nastąpiła zmiana orzecznictwa w tym zakresie). Podobna przyczyna spowodowała, że również po raz drugi była podejmowana uchwała w sprawie ekwiwalentu dla członków OSP za udział w akcjach ratowniczo-gaśniczych i szkoleniach.

W związku z procedurą wyboru ławników Sądu Rejonowego w Kraśniku na kadencję 2016–2019 Rada powołała Zespół ds. zaopiniowania zgłoszonych kandydatów na ławników. Do Zespołu powołano następujące osoby: Agnieszkę Drozda, Halinę Iwaniak oraz Bożenę Kędzierską-Bednarz.

Rada przyjęła sprawozdanie z realizacji Rocznej Programu Współpracy Gminy Borzechów z organizacjami pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie na rok 2014. Realizatorzy zadań określonych w Programie zostali wyłonieni w drodze konkursu. Były to: Gminny Klub Sportowy „PERŁA” (dofinansowanie w wysokości 50 tys. zł na zadania z zakresu sportu i rekreacji) oraz Stowarzyszenie „Teatr w Remizie” (6,5 tys. zł na organizację spektakli teatralnych).

Kontrola wydatków została dokonana przez Skarbnika Gminy oraz przez Regionalną Izbę obrachunkową w Lublinie.

V sesja – 8 września 2015 r.

Rada Gminy przyjęła informację o przebiegu wykonania budżetu Gminy w I półroczu 2015 roku.

W tym okresie czasu zrealizowane zostały następujące wydatki majątkowe:

- przekazano dla Powiatu Lubelskiego drugą transzę pomocy finansowej na sfinansowanie modernizacji drogi Borzechów-Bełżyce oraz budowy mostu w Borzechowie;
- udzielono 6 dotacji na budowę przydomowych oczyszczalni ścieków;
- wykonano modernizację instalacji elektrycznej w budynku Szkoły Podstawowej w Borzechowie;
- udzielono dotacji na modernizację strażnic OSP Łopiennik, Białawoda i Borzechów Kolonia;
- udzielono dotacji na dofinansowanie zakupu radiowozu dla Komisariatu Policji w Bełżycach;
- udzielono dotacji na dofinansowanie remontu garażu Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Bełżycach;
- wykonano modernizację dachu na budynku stacji uzdatniania wody w Borzechowie.

Z wydatków bieżących realizowano m.in. następujące zadania:

- bieżące remonty dróg gminnych, w tym zakup, rozłożenie piasku i kruszywa, praca równiarki;
- modernizacja dróg gminnych o nawierzchni asfaltowej w Łączkach-Pawłówku i Majdanie Borzechowskim;
- prace pielęgnacyjne zażytkowego drzewostanu w otoczeniu budynku Szkoły Podstawowej w Kłodnicy Dolnej;
- remont strażnic OSP Ludwinów i Łączki-Pawłówek.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie zmiany budżetu Gminy na 2015 rok. Dokonano szeregu zmian po stronie planowanych dochodów oraz wydatków budżetowych. Wprowadzono otrzymane dotacje m.in. na: wyprawkę szkolną, modernizację drogi gminnej w Łopienniku, organizację referendum, wyposażenie szkół

w podręczniki, pomoce edukacyjne i ćwiczeniowe, zatrudnienie asystenta rodziny, wypłatę zasiłków określonych oraz zwiększone dochody z tytułu spadków i darowizn. Istotną zmianą jest wykreślenie z budżetu pomocy finansowej dla Powiatu Lubelskiego na odbudowę drogi powiatowej Borzechów-Kępa z uwagi na brak możliwości realizacji tego zadania w roku bieżącym. Wśród zwiększonych wydatków znalazły się m.in.: dotacja dla Gminnej Biblioteki Publicznej, środki na pokrycie kosztów wychowania przedszkolnego za dzieci z terenu Gminy Borzechów uczęszczające do przedszkoli poza terenem tej Gminy, środki na dowiezienie uczniów do szkół.

Dokonana została zmiana uchwały o udzieleniu pomocy finansowej Powiatowi Lubelskiemu. Wykreślona została pomoc na dofinansowanie odbudowy drogi powiatowej Borzechów-Kępa, a w konsekwencji zmniejszyła się ogólna wysokość udzielanej pomocy finansowej dla Powiatu.

Podjęto uchwałę w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej.

Zmiana dotyczy aktualizacji zapisów w prognozie do zmieniającego kilkakrotnie budżetu Gminy na rok bieżący.

Radni podjęli uchwałę o rachunku dochodów samorządowych jednostek budżetowych. Dotychczas obowiązująca w tej materii uchwała z 2010 roku, została zaktualizowana i dostosowana do dzisiejszej sytuacji. Rachunki dochodów własnych posiadają szkoły prowadzone przez Gminę Borzechów. Zgodnie z nowymi przepisami rozszerza się wachlarz rodzaju dochodów, które mogą być gromadzone na tych rachunkach o wpływy z czynszów za wynajem pomieszczeń (ma to związek z likwidacją stołówek szkolnych i wprowadzeniem do szkół podmiotów zewnętrznych realizujących dożywianie uczniów).

Rada Gminy uchwaliła Strategię Rozwoju Lokalnego Gminy Borzechów na lata 2015-2020. Strategia jest niezbędna przy aplikowaniu samorządu o środki unijne na zadania inwestycyjne. Obszerny dokument zawiera wieloaspektową charakterystykę Gminy, analizę jej dobrych i złych stron oraz plan zamierzeń inwestycyjno-remontowych na lata 2015-2020. Projekt dokumentu był poddany konsultacjom społecznym, a zgłoszone w trakcie konsultacji uwagi zostały uwzględnione w ostatecznej wersji Strategii. (W dalszej części Gazety zamieszczony został wieloletni plan inwestycyjny na lata 2015-2020).

Radni przyjęli również Plan gospodarki niskoemisyjnej dla Gminy Borzechów. Przedmiotowy Plan - podobnie jak Strategia Rozwoju Lokalnego - jest niezbędny przy ubieganiu się Gminy o środki unijne na dofinansowanie zadań z zakresu energetyki i ekologii. Obowiązek jego uchwalenia przez samorządy został nałożony przez Komisję Europejską. Podstawowym założeniem jest spowodowanie spadku emisji gazów cieplarnianych oraz wzrost produkcji i zużycia energii z odnawialnych źródeł.

Plan zawiera opis stanu istniejącego, inwentaryzację zużycia energii i emisji dwutlenku węgla w poszczególnych sektorach, propozycje działań w zakresie termomodernizacji budynków, montażu kolektorów słonecznych, ogniw fotowoltaicznych w obiektach użyteczności publicznej i budynkach mieszkalnych, działania w obrębie oświetlenia ulicznego i lokalnego ruchu drogowego. Realizacja Planu będzie sukcesywnie monitorowana przy użyciu wielu wskaźników.

Rada Gminy dokonała wyboru ławnika Sądu Rejonowego w Kraśniku na kadencję 2016-2019. Spośród 3

kandydatów, w głosowaniu tajnym, została wybrana pani Matylda Zuzanna Śledzicka.

VII sesja - 18 września 2015 r.

Rada Gminy podjęła uchwałę w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany w części tekstowej miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Borzechów. Obecnie trwająca procedura zmiany planu dotyczy wyłącznie określonych działek, na wniosek ich właścicieli. Istnieje jednak potrzeba nowelizacji tekstu planu dla terenu całej Gminy. Obowiązujące ograniczenia dotyczące m.in. powierzchni wydzielanych nowych działek budowlanych, odległości zabudowy od dróg i lasów, kąt nachylenia dachów, zostaną zmniejszone, co przyniesie ułatwienia dla budujących.

Podjęto uchwałę dot. ustalenia wysokości opłat z tytułu zajęcia pasa drogowego na cele niezwiązane z budową, przebudową, remontem, utrzymaniem dróg dla dróg gminnych na terenie Gminy Borzechów.

Opłaty będą naliczane za zajęcie pasa drogowego np. przy prowadzeniu robót, umieszczeniem w pasie drogowym urządzeń infrastruktury technicznej, obiektów budowlanych czy reklam.

Radni ustalili również szczegółowe warunki i tryb przyznawania dorocznych nagród za osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury. Nowy przepis stwarza możliwość nagradzania osób działających w sferze kultury i mających tutaj znaczące osiągnięcia. Nagrody (od 500 zł do 2000 zł oraz dyplomy okolicznościowe) będą przyznawane przez Wójta Gminy, na wniosek określonych podmiotów. Wnioski za osiągnięcia w danym roku kalendarzowym należy składać w terminie do końca lutego roku następnego.

B. Kędzińska-Bednarz

Informacja o realizacji ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach na terenie Gminy Borzechów w latach 2013–2015

Od 1 lipca 2013 r. został wprowadzony nowy system gospodarowania odpadami komunalnymi. Ciężar odbioru śmieci od mieszkańców i ich wywozu spadł na samorządy. To gminy płacą za wywóz śmieci, z kolei mieszkańcy odprowadzają do budżetów stałe opłaty.

Zgodnie z założeniami ustawy system ten musi docelowo bilansować się, czyli wpływy z opłat muszą pokryć wszystkie wydatki związane z odbieraniem odpadów, w tym również koszty obsługi. Jeśli wpływy będą różniły się od kosztów, wówczas gminy zobowiązane są do takiej zmiany stawek lub zmniejszenia

kosztów (np. przez zmniejszenie częstotliwości odbioru odpadów), aby dążyć do równowagi finansowej.

Na skutek przeprowadzonego w miesiącu grudniu 2014 r. przetargu na odbiór i zagospodarowanie odpadów z terenu naszej Gminy, doszło do sytuacji braku równowagi między wydatkami i wpływami od mieszkańców z tytułu opłat. Ceny za składowanie śmieci na wysypisku wzrosły o 41% przy frakcji mokrej (do 374 zł za tonę), zaś przy frakcji suchej aż o 8 000% (z 1 zł do 80 zł za tonę). Zwiększeniu o 54% uległy również ceny usług odbioru od mieszkań-

ców śmieci i ich transportu przez firmę EKO-KRAS.

Doszło do takiej sytuacji, że wiele samorządów uważa, iż firmy transportujące śmieci i odpowiadające za ich składowanie podejrzewane są o zmywy cenowe.

Sprawą interesuje się Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów.

Z wstępnej analizy przeprowadzonej przez Gminę na koniec sierpnia br. wynika, że rok 2015 może się zamknąć niedoborem finansowym w wysokości około 160 tys. zł. Zatem będzie potrzebne przeprowadzenie analizy nowych stawek za śmieci w roku 2016.

Wieloletni Plan Inwestycyjny 2015–2020

Lp.	Nazwa inwestycji	Planowany termin realizacji	Szacunkowa wartość zadania w zł	Planowane do pozyskania środki zewnętrzne
I DROGOWNICTWO				
1	Budowa nowych dróg: – Kolonia Łopiennik – 450 m – Kępa Kolonia – 150 m – Borzechów Kolonia–Kłodnica Dolna – 3500 m Modernizacja istniejących dróg, w tym: – Majdan Borzechowski – 350 m – Łączki – 150 m – Remont drogi do cmentarza w Kłodnicy Dolnej – 300 m – Budowa parkingu przy drodze powiatowej w kierunku Bełżyc	2015–2020	840 000	500 000
2	Utwardzenie dróg gminnych tłuczniem, w tym w miejscowościach: – Kępa – 700 m – Ludwinów – 500 m – Dobrowola–Marianówka – 400 m	2015–2020	85 000	-
3	Przebudowa i remont dróg powiatowych (wspólnie z Powiatem): – Majdan Skrzywiecki–Borzechów–Kłodnica Dolna–Dobrowola – ok. 11 km – Borzechów–Kępa Kolonia – ok. 4 km – Borzechów–Niedrzewica Kościelna – ok. 5 km – Kępa Kolonia–Ratoszyn – ok. 3 km, – Kępa Kolonia–Leszczyna – ok. 5,7 km	2015–2020	17 000 000	14 000 000
4	Budowa chodników przy drogach powiatowych i gminnych – 3,5 km	2015–2020	460 000	230 000
RAZEM: DROGOWNICTWO			18 385 000	14 730 000

II OŚWIATA, SPORT, REKREACJA, SŁUŻBA ZDROWIA				
5	Unowocześnienie stadionu w Borzechowie (poszerzenie boiska, oświetlenie, zadaszenie trybun, toalety, wymiana nawierzchni bieżni i dodatkowy parking)	2016–2018	300 000	150 000
6	Wspieranie finansowe Gminnego Klubu Sportowego „Perła”	2015–2020	420 000	-
7	Szkoła Podstawowa w Borzechowie – Dokończenie remontu pomieszczeń i instalacji (instalacji elektrycznej, c.o., podłóg) – Uzupełnienie wyposażenia (komputery, tablice interaktywne) – Remont dachu i pozostałych pomieszczeń, wymiana sprzętu szkolnego	2015–2018	200 000	-
8	Szkoła Podstawowa w Kłodnicy Dolnej – Remont pokrycia dachowego (malowanie) – Uzupełnienie wyposażenia (np. komputery, tablice interaktywne) – Remont pozostałych sal lekcyjnych, korytarzy i świetlicy – Wykonanie nawierzchni sztucznej na boisku do gry w piłkę ręczną i siatkówkę – Prace pielęgnacyjne drzewostanu przyszkolnego	2015–2020	250 000	100 000
9	Gimnazjum Montaż solarów wraz z modernizacją pokrycia dachowego	2017–2018	100 000	50 000
10	Budowa placów zabaw dla dzieci w miejscowościach: Ludwinów, Rycydół-Dobrowola, Majdan Borzechowski, Białawoda, Kaźmierów, Łączki-Pawłówek, Majdan Skrzywiecki	2016–2018	200 000	80 000
11	Modernizacja i remont Gminnego Ośrodka Zdrowia w Borzechowie i Ośrodka Zdrowia w Kłodnicy Dolnej wspólnie z SP ZOZ Nr 1 w Beżycach	2015–2020	1 300 000	200 000
12	Gminna Biblioteka Publiczna – Remont pomieszczeń oraz wymiana wyposażenia filii Gminnej Biblioteki Publicznej w Kłodnicy Dolnej – Zakup instrumentów dla orkiestry dętej	2016–2020	60 000	25 000
RAZEM: OŚWIATA, SPORT, REKREACJA, SŁUŻBA ZDROWIA			2 830 000	605 000
III GOSPODARKA KOMUNALNA, OCHRONA ŚRODOWISKA				
13	Realizacja programu <i>Usuwanie azbestu w Gminie</i>	2015–2020	220 000	220 000
14	Realizacja programu <i>Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków</i>	2015–2020	150 000	-
15	Termomodernizacja 4 ujęć wodnych	2015–2018	200 000	100 000
16	Budowa sieci gazowej w Majdanie Skrzywieckim – 4 km	2015–2016	200 000	120 000
17	Modernizacja istniejącego oświetlenia drogowego na terenie całej gminy oraz budowa oświetlenia ulicznego przy drodze gminnej Borzechów Kolonia–Kępa Borzechowska	2016–2020	950 000	720 000
18	Budowa instalacji paneli słonecznych i fotowoltaicznych na budynkach mieszkalnych i użyteczności publicznej	2016–2020	3 000 000	2 400 000
19	Współpraca przy realizacji budowy Internetu szerokopasmowego	2015–2017		
RAZEM: GOSPODARKA KOMUNALNA OCHRONA ŚRODOWISKA			4 720 000	3 560 000
IV OCHOTNICZE STRAŻE POŻARNE				
20	Remonty remiz strażackich w miejscowościach: Rycydół-Dobrowola, Majdan Borzechowski, Białawoda, Łopiennik, Łączki-Pawłówek, Kępa Kolonia oraz domu wiejskiego w Kaźmierowie	2015–2020	450 000	230 000
21	Zakup lekkiego samochodu pożarniczego dla OSP Borzechów	2018–2020	220 000	100 000
RAZEM: OCHOTNICZE STRAŻE POŻARNE			670 000	330 000
V PLANOWANIE PRZESTRZENNE				
22	Aktualizacja studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego i miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Borzechów	2015–2016	100 000	
RAZEM: PLANOWANIE PRZESTRZENNE			100 000	
RAZEM: WYDATKI REMONTOWO-INWESTYCYJNE			26 705 000	19 225 000

Nasz obowiązek to wykorzystać szansę!



Marceli Niezgoda, wiceminister infrastruktury i rozwoju

Za nami 25 lat wolności. Był to jeden z najdłuższych stabilnych okresów dla kraju od ponad trzech wieków. Był to czas wielkiej zmiany, zarówno gospodarczej, jak i społecznej. Te 25 lat może wydawać się długim okresem, ale dla nas jest on budowaniem młodej polskiej gospodarki. Gdy my walczyliśmy

w powstaniu styczniowym – w Londynie otwierano pierwszą linię metra. Przykład ten obrazuje jak położenie naszego kraju miało negatywny wpływ na jego rozwój.

Dziś jest inaczej. Pewnie pojawiają się głosy, że można było wszystko lepiej zrobić, ale prawdą jest, że jesteśmy wolni w naszym własnym kraju i budujemy wspólnie jego potęgę. Ten kraj to miasta i wsie, które w przeciągu tego ćwierćwiecza przeszły niewyobrażalną zmianę. Zostały wybudowane drogi, szkoły, wodociągi, kanalizacje, centra kulturalne, infrastruktura techniczna czy społeczna, rolnicy i przedsiębiorcy zmodernizowali swoje gospodarstwa i firmy. To tak wiele – a zarazem współczesność stawia przed nami wiele nowych wyzwań.

Przed nami wielka szansa, a mówię tu o nowej perspektywie finansowej do roku 2020. To prawdopodobnie ostatni taki hojny czas dla Polski. Musimy maksymalnie wykorzystać tę szansę! Apeluje do samorządowców i lokalnych liderów, przedsiębiorców i rolników – którzy to nieśli największy ciężar budowania tej naszej wspólnej Polski – podejmiemy wyzwanie i wykorzystajmy jak najlepiej możliwe do pozyskania środki na poprawienie warunków bytowych naszych małych i tych większych ojczyzn.

Rozpoczynamy programy infrastrukturalne i programy społeczne. Działania,

które są skierowane na budowę dróg lokalnych, infrastruktury, wsparcia rolnictwa, przemysłu, czy tworzenia wyspecjalizowanych kadr i ludzi podnoszących kompetencje tak przydatne dla naszej gospodarki. Postępujemy strategicznie budując to, co jest zamierzone w najbliższych latach, ale przewidujemy już to, co może nastąpić dzięki rozwojowi innowacyjnych rozwiązań możliwych do zastosowania w różnych gałęziach produkcji. Dbając o rozwój kraju, pamiętamy, by nie czerpać bez opamiętania z dóbr natury, bez której ludzkość nie przetrwa na tym świecie. Stawiamy na odnawialne źródła energii. Takich przykładów w województwie lubelskim jest coraz więcej. Jednak nie możemy zapominać o konwencjonalnych źródłach energii, która jeszcze przez lata będzie stanowiła o możliwościach energetycznych naszego kraju.

Pamiętajmy – razem możemy więcej! Budujmy partnerstwa na rzecz rozwoju swoich małych ojczyzn, budujmy partnerstwa na rzecz rozwoju społecznego, byśmy w naszych planach i działaniach pamiętali o każdej grupie społecznej, by jak najwięcej z tego wspólnego dorobku trafiało do jak największej liczby ludzi, by chleb był sprawiedliwie dzielony.

Nowa perspektywa czeka, a ja pozostaję do Państwa dyspozycji i zapraszam do współpracy.

Prace nad strategią

W gminach powiatu lubelskiego, zrzeszonych w LGD „Kraina wokół Lublina”, odbywają się spotkania konsultacyjne, dotyczące opracowania Lokalnej Strategii Rozwoju dla obszaru LGD na lata 2014–2020. W Gminnej Bibliotece Publicznej w Borzechowie 14 września 2015 r. odbyło się spotkanie, którego celem była:

- analiza słabych i mocnych stron obszaru, jego szans i zagrożeń;

- określenie kierunków rozwoju obszaru LGD „Kraina wokół Lublina” (cele strategiczne, działania);
- określenie grup docelowych, do których będzie adresowane wsparcie za pośrednictwem LGD „Kraina wokół Lublina” w ramach PROW 2014–2020.

W spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele samorządu, instytucji, przedsiębiorców, radni i sołtysi, oraz mieszkańcy terenu gminy.

Gmina Biblioteka Publiczna w Borzechowie była jednym z beneficjentów projek-

tów realizowanych przez LGD „Kraina wokół Lublina”.

Red



■ **POSEŁ** Jan Łopata ocenia mijającą kadencję Sejmu RP

Zostawić ślad na ziemi

Jak patrzy Pan wstecz na kończące się cztery lata to...?

– Mam świadomość, że w sumie to już dziesięć lat. Mam też świadomość, że ludzie mają prawo oceny: czy tenże nasz Janek (bo często tak mnie nazywają) dobrze wypełnia powierzone zadania. Wiem także, że wybrany poseł jest posłem całej Rzeczypospolitej, nie małej ojczyzny, z której pochodzi. Jednak czuję się człowiekiem stąd. Z mojego kochanego Motyczka, z gminy Konopnica, z powiatu lubelskiego, z województwa lubelskiego. Kiedy na ostatnich dożynkach powiatowych w Radawcu szedłem w orszaku dożynkowym z gminą Konopnica, miałem poczucie, że wciąż idę jako starosta, wojewoda. A to już przecież 17 lat minęło od pierwszych dożynek powiatowych. Staram się równo rozkładać akcenty sympatii i pomocy, nasłuchując inicjatywy oddolnej. Jeśli jest wola i potrzeba pomocy, robię wszystko, żeby to, co ma się ziścić, ziściło się i zmaterializowało. Mam też poczucie upływającego czasu i miejsca w parlamencie, swojej roli i zadania, którego się podjąłem. Po to, żeby zostawić ślad na ziemi. Ślad materialny. Żeby mieć z tego radość i żeby ludzie z tego czerpali garściami.

Przykłady?

– Stąd radość, że wspólnych działań na rzecz obwodnicy Lublina. Dziś nią jeździmy, co jeszcze kilka lat temu wydawało się niemożliwe. Ukazywano nas jako posłów, którzy kłócą się, nie potrafią działać we wspólnej sprawie. Dawano nam za przykład Podkarpacie. Nieskromnie powiem, że to z mojej inicjatywy powstał lubelski zespół parlamentarny, a owocem wspólnych działań jest powstająca droga ekspresowa S17. Dziś mówimy o „dziewiętnastce”, która jest dla nas drogą bardzo ważną w kierunku Rzeszowa – to także, nas posłów, wspólny wysiłek i efekty dla całego regionu.

Dziś sporo mówi się o Centrum Onkologii Ziemi Lubelskiej. Od wielu lat czekaliśmy na taki obiekt i wiemy, że Pan jest jedną z pierwszych osób, które tę budowę czynnie wsparły.

– Tak. Od lat mamy niestety swoistą „epidemię” chorób onkologicznych. Bra-

kowało w regionie tego typu jednostki i od dawna mówiono o potrzebie jej powstania. Miałem świadomość ogromu tych potrzeb, widziałem łóżka pacjentów ustawione na korytarzach i cierpienie osób dotkniętych tą wyjątkowo ciężką chorobą. Poprosiłem o spotkanie z ówczesną wiceminister finansów, Elżbietą Suchocką-Roguską. Znalazła dla mnie czas i po chwili rozmowy powiedziała: „Mamy rezerwę, która umożliwia rozpoczęcie inwestycji w takim wydaniu, o jakie pan zabiega”. Z taką radosną informacją – i pierwszymi 200 milionami zł, które udało się pozyskać dla Centrum – przyjechałem do pani dyrektor COZL. Później niemałe pieniądze przekazał także Urząd Marszałkowski. Bardzo mnie bulwersuje tocząca się w mediach od pewnego czasu nagonka i niezadowolenie, głównie dziennikarzy, z powodu koloru elewacji budynku. Ona się może podobać lub nie, gusta są różne, ale znacznie ważniejszą sprawą jest to, że ten obiekt wreszcie na Lubelszczyźnie powstał. Niektórzy chyba nie zdają sobie sprawy, z jakim cierpieniem musi zmierzyć się sam chory i jego rodzina. To prawdziwa trauma. Z gustami się nie dyskutuje, ale zalecałbym analizę proporcji. Jakie znaczenie ma kolor elewacji budynku COZL w zestawieniu z faktem, że Centrum niebawem zostanie oddane do użytku i będzie służyło ciężko chorym?

A Szpital Powiatowy w Łęcznej?

– Powiem nieskromnie, że gdyby nie moje starania o zdobycie środków na wyposażenie łęczńskiego szpitala, to nie wiadomo, kiedy zaczęłyby funkcjonować. Te 14 mln zł z rezerwy budżetowej pozwoliły zrobić cywilizacyjny skok, jeśli chodzi o leczenie pacjentów z tego rejonu. Przeniesiono szpital z Jaszczowa do Łęcznej, a przy okazji w szpitalu powstało Centrum Leczenia Oparzeń. Obecnie jest to jedna z najlepszych tego typu placówek w kraju.

W jaki sposób pomaga Pan naszej gminie?

– Jak już wcześniej wspominałem, żeby w jakikolwiek sposób pomóc potrzeba inicjatywy oddolnej. Jeśli jest wola, pomysł i potrzeba pomocy gminie i jej społeczności, to zawsze wyciągam rękę. Wielo-



krotnie z wójtem Zenonem Madzelańcem, Edwardem Jarzynką, przewodniczącym Henrykiem Orgasińskim spotykaliśmy się w Warszawie w Sejmie, czy w różnych instytucjach państwowych, szukając środków finansowych na gminne inwestycje drogowe, oświatowe i inne. W gminie Borzechów znam wiele osób, z którymi miałem okazję osobiście rozmawiać, czasami w czymś pomóc, odpowiedzieć, czy zwyczajnie porozmawiać. Wasza gmina ma też to szczęście, że zamieszkują tutaj pracownicy mieszkańcy. Wychowała sobie kilku wspaniałych ludzi, którzy poszli w świat, nie zapominając o swoich korzeniach. Wymienię choćby Lucjana Orgasińskiego czy Marcelego Niezgodę. Oni również mają w tym wszystkim swój udział. Bardzo się cieszyłem, kiedy gmina oddawała do użytku przepiękny stadion nad Chodelką, nowe drogi gminne i powiatowe, czy ostatnio nowy samochód strażacki dla OSP w Kolonii Borzechów. Nie sposób wszystkiego wymienić, bo w tak małej gminie tak dużo się dzieje. Gmina może jeszcze wiele osiągnąć i zyskać, bo mieszkańcy wiedzą na kogo mogą liczyć, są do siebie przyjaźnie nastawieni, pomagają sobie nawzajem, nie słysząc, by się kłócili, a przede wszystkim są gościnni i otwarci dla innych. Mam nadzieję, że będziemy jeszcze współpracować przez wiele lat.

Dożynki Powiatowe

Doroczne święto plonów Powiatu Lubelskiego odbyło się w Radawcu 30 sierpnia. Dożynki rozpoczęły się korowodem delegacji gmin, następnie był obrzęd dożynkowy i msza święta.



Upał nie odstraszył gości, którzy licznie przybyli na uroczystość.

Podczas obrzędu dożynkowego starostowie dożynek przekazali tradycyjny bochen chleba, wypieczony z tegorocznych zbóż, Staroście Lubelskiemu Pawłowi Pikuli i Wójtowi Gminy Konopnica Mirosławowi Żydowski. Korowód dożynkowy składał się z ponad 40 wieńców trady-

cyjnych i nowoczesnych. Gminę Borzechów reprezentowały dwa wieńce, w tym korona wykonana przez reaktywowane KGW w Borzechowie. W konkursie wieńców zwyciężył wieniec z Bogucina w gminie Garbów i nowoczesny wieniec z Marynina w gminie Konopnica. Wieniec z Borze-

chowa zdobył drugie miejsce w głosowaniu publiczności.

Po części oficjalnej i obrzędowej rozpoczął się dożynkowy festyn, który wypełniły występy artystyczne, koncerty gwiazd i wiele innych atrakcji. Na gości czekały m.in. pokazy skoków spadochronowych „antyGrawitacja

Radawca”, pokaz Lubelskiej Chorągwi Husarskiej, wesołe miasteczko, wystawy sprzętu rolniczego, w tym ekspozycje dawnych narzędzi rolniczych i wyposażenia gospodarstw.

Na plenerowej scenie wystąpiła Orkiestra Dęta „Henryczki” z Bychawy, Zespół Pieśni i Tańca „Jawor” Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, a także zespoły Chudoba, Effect, Mesajah i Video.

Gminy z terenu powiatu lubelskiego tradycyjnie prezentowały swoje stoiska w Wiosce LGD „Kraina wokół Lublina”. Na stoiskach można było spróbować lokalnych przysmaków, a także obejrzeć różne formy aktywności mieszkańców, którzy rozwijają swoje pasje kulinarne, rękodzielnicze, śpiewacze. Swoje stoisko miała również Gmina Borzechów, cieszyło się ono ogromnym zainteresowaniem.

Uroczystość była okazją do wręczenia odznak honorowych „Zasłużony dla Województwa Lubelskiego”, przyznanych przez Zarząd Województwa Lubelskiego z okazji 25-lecia samorządu terytorialnego. Wśród 8 osób oznaczonych byli dwaj przedstawiciele Gminy Borzechów: Stanisław Drobek i Henryk Orgasiński. Obydwaj panowie od lat są głęboko zaangażowani w życie społeczne swoich miejscowości i całej gminy. Od początku istnienia samorządu lokalnego aktywnie działali w strukturach władz gminnych, kładli podwaliny samorządu lokalnego.

Pan Stanisław Drobek był radnym Gminy Borzechów przez trzy kadencje, pełnił jednocześnie funkcję członka Zarządu Gminy Borzechów. Od 50 lat jest sołtysem wsi Łączki-Pawłówek.

Pan Henryk Orgasiński jest radnym od ponad 20 lat, a od 1998 roku pełni funkcję Przewodniczącego Rady Gminy. Przez okres 16 lat był także sołtysem Borzechowa i Kępy Borzechowskiej.

Agnieszka Zagajewska



W trakcie dożynek nastąpiło rozstrzygnięcie konkursu na najpiękniejszą posesję powiatu lubelskiego. Z radością informujemy, że pierwsze miejsce w kategorii „zagroda wiejska” zajęła posesja państwa Izabeli i Henryka Syroków z Majdanu Radlińskiego. Laureatom gratulujemy!

Cześć bohaterom

Piknik wojskowo-histeryczny, prezentacje historycznego umundurowania i sprzętu wojskowego, inscenizacja, rajd pieszy i odsłonięcie tablicy pamiątkowej.



Tak przebiegał III Rajd im. mjr. cc. „Zapory”, który odbył się 30 maja br.

Celem rajdu było upamiętnienie postaci mjr. cc. Hieronima Dekutowskiego, żołnierza Polskich Sił Zbrojnych na Zachodzie, cichociemnego, dowódcę oddziałów partyzanckich Armii Krajowej.

Tegoroczny rajd, którego komandorem był Rafał Dobrowolski z Grupy Historycznej „Zgrupowanie Radosław”, wyruszył z Bełzyc. Uczestnicy szli trasą, jaką przed laty pokonywali major i jego Zaporczycy. Wiodła ona przez Zalesie, Skrzyniec do Wałów Kępskich, gdzie 7 lutego 1945 r. doszło do tragicznych wydarzeń. NKWD ściągając oddział „Zapory”, dokonało pacyfikacji wsi. W walce zginęło dwóch partyzantów: Mieczysław Jeżewski ps. „Pszczołka” oraz drugi partyzant nieznanego imienia i nazwiska. Tego dnia Siły Bez-



pieczeństwa zamordowały małżeństwo z Wałów Kępskich, Franciszkę i Bartłomieja Wołoszynów. Cała wieś została zniszczona, a mieszkańcy musieli opuścić swoje domostwa.

Pamięć o tragicznych wydarzeniach, które miały miejsce

na terenie naszej małej ojczyzny, jest ciągle żywa. Wyrazem szacunku społeczności jest opieka nad obeliskiem i mogiłą, które w 1997 r. ufundowały władze gminy.

Hołd dla poległych i dla wszystkich mieszkańców, którzy ucierpieli w czasie wy-



darzeń w lutym 1945 r., oddali też uczestnicy i goście Rajdu im. mjr. cc. „Zapory”. Na zakończenie uroczystości zostały odsłonięte pamiątkowe tablice poświęcone zamordowanej rodzinie Wołoszynów i poległego partyzanta Mieczysława Jeżewskiego.





Nowy samochód dla strażaków

W dniu 24 maja br. odbyła się piękna uroczystość oficjalnego poświęcenia i przekazania do użytku nowoczesnego samochodu pożarniczego Ford Transit dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzechowie Kolonii.

Z kart kroniki OSP Borzechów Kolonia wynika, że w dniu 9 maja 1946 r. od uderzenia pioruna spłonęło gospodarstwo Stanisława Sobieraja. Po tym wydarzeniu mieszkańcy Borzechowa Kolonii zwołali zebranie, podczas którego powołali Ochotniczą Straż Pożarną, liczącą 32 członków OSP.

Wybrali Zarząd w składzie:

- Józef Pałka - Prezes
- Wojciech Szymczyk - Naczelnik,
- Waclaw Wyroślak - Sekretarz,
- Stanisław Bartoś - Gospodarz,
- Franciszek Banach - Skarbnik.

Komisję Rewizyjną OSP stanowili: Stefan Polak, Jan Madejczyk i Józef Or-gasiński.

Od momentu powołania OSP strażacy i mieszkańcy wsi podejmują wspólne działania w zakresie pozyskiwania pieniędzy na zakup sprzętu pożarniczego, działki, strażnicy i innego wyposażenia.

Z ważniejszych wydarzeń historycznych należy wymienić:

- 1947 r. - zakup wozu konnego z beczkowitzem i sikawką ręczną oraz pozyskanie podstawowego sprzętu pożarniczego,
- 1949 r. - zakup działki od p. Józefa Sobieraja i postawienie pierwszej drewnianej remizy strażackiej,
- 1952 r. - pozyskanie motopompy, syreny alarmowej i beczkowitzu konnego,
- 1966 r. - ogromny pożar we wsi, spłonęło 6 gospodarstw i była zagrożona remiza strażacka,
- 1967-1970 r. - budowa nowoczesnego budynku strażnicy,
- 1983 r. - jubileusz 35-lecia i wręczenie sztandaru ufundowanego przez społeczeństwo,
- 1985 r. - pozyskanie 25-arowej działki obok strażnicy na plac do ćwiczeń i boisko sportowe,
- 1992 r. - pozyskanie pierwszego samochodu pożarniczego Star-25 z Zawodowej Straży Pożarnej w Lublinie,
- 2006 r. - jubileusz 60-lecia OSP.

Podsumowując blisko 70-letnią działalność, należy w szczególności podkreślić:

- aktywność zarządów OSP w zakresie budowy i utrzymania strażnicy, pozyskiwania sprzętu pożarniczego, w tym wymianę samochodów pożarniczych,
- znakomite wyszkolenie członków OSP poprzez służbę kilkunastu człon-

ków w Zawodowej Straży Pożarnej oraz szkoleniach na kursach pożarniczych,

- udział w akcjach ratowniczo-gaśniczych, w tym udział w 2010 r. w akcji podwodowej w Kępie Gosteckiej,
- wysoki poziom sportowy poprzez liczne zwycięstwa w gminnych zawodach sportowo-pożarniczych oraz wysokie lokaty w zawodach powiatowych,
- kultywowanie tradycji pożarniczych poprzez organizowanie jubileuszy OSP oraz działania na rzecz miejscowości, gminy i parafii.

W okresie działalności OSP ze strażą związani byli prawie wszyscy mężczyźni Borzechowa Kolonii, mocno wspierani przez kobiety.

Jeden z członków założycieli OSP - dh Władysław Bednarczyk, zdobył szlify oficerskie, był wieloletnim komendantem powiatowym Straży Pożarnych w Kraśniku, a później sekretarzem Zarządu Wojewódzkiego Związku OSP w Lublinie i podczas jubileuszu 35-lecia miał zaszczyt wręczyć sztandar dla swej jednostki.

Pomysł pozyskania nowoczesnego samochodu pożarniczego zrodził się w 2013 r. z inicjatywy dha Lucjana Orgasińskiego, wiceprezesa Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie, Wiesława Kowala, prezesa Zarządu OSP w Borzechowie Kolonii oraz dha Henryka Piosia. W 2014 r. zamiar ten nabrał realnych

kształtów, dzięki osobistemu zaangażowaniu posła na Sejm RP dha Jana Łopaty, dha Lucjana Orgasińskiego, wiceprezesa Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz wójta Gminy Borzechów dha Zenona Madzelana. W trakcie realizacji przedsięwzięcia wielu życzliwych ludzi wsparło ten pomysł finansowo. Byli to:

- Komendant Główny Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie – gen. bryg. Wiesław Leśniakiewicz,
- Dyrektor Zarządu Głównego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Warszawie – Jerzy Maciak,
- Prezes Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie – Wojciech Piekarczyk,
- Prezes Oddziału Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Lublinie – Marian Starownik,
- Dyrektor Oddziału Wojewódzkiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Lublinie – Tadeusz Szyszko,
- Marszałek Województwa Lubelskiego, Sławomir Sosnowski.

Mszą św. w kościele parafialnym w Borzechowie, podczas której ks. Andrzej Wróblewski w pięknych słowach podkreślił rolę i zadania strażaka ochotnika. Bezpośrednio po Mszy św. przed kościołem odbyło się poświęcenie pojazdu przez księdza proboszcza, po czym w kolumnie marszowej wszyscy udali się na plac OSP. Efektowną kolumnę marszową tworzyli: Młodzieżowa Orkiestra Dęta z Borzechowa, poczty sztandarowe z terenu Gminy Borzechów i Niedrzwicy Kościelnej, OSP Borzechów Kolonia i OSP z terenu gminy, zaproszeni goście, mieszkańcy i sympatycy pożarnictwa.

Uroczystość pod strażnicą OSP rozpoczęła się tradycyjnym raportem i podniesieniem flagi państwowej na maszt. Prezes OSP dha Wiesław Kowal otwierając uroczystość przywitał licznie przybyłych gości, a w szczególności przedstawicieli instytucji finansujących zakup pojazdu:

- Jana Łopatę – posła na Sejm RP, członka Zarządu Głównego Związku OSP RP, wiceprezesa Zarządu Oddzia-

- ks. Andrzeja Wróblewskiego – proboszcza parafii Borzechów,
 - st. bryg. Mirosława Hałasa – komendanta miejskiego PSP w Lublinie,
 - st. bryg. Mieczysława Dziurę – sekretarza Zarządu Oddziału Powiatowego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Lublinie,
 - Janusza Watrasa – dyrektora Zarządu Dróg Powiatowych w Bełżycach,
 - Zenona Madzelana – wójta Gminy oraz prezesa Zarządu Oddziału Gminnego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Borzechowie,
 - dha Wojciecha Sieńka – prezesa Jednostki OSP w Niedrzwicy Kościelnej wraz poczem sztandarowym,
 - jednostki OSP z terenu gminy,
 - poczty sztandarowe,
 - orkiestrę dętą,
 - działaczy honorowych i sympatyków naszej jednostki,
 - wszystkich druhow strażaków oraz mieszkańców naszej jednostki, a także sponsorów uroczystości.
- Prezes Wiesław Kowal w swoim wy-



Dzięki wyżej wymienionym osobom, oraz prezesowi OSP Borzechów Kolonia Wiesławowi Kowalowi, który w sposób szczególnie zaangażował się w zakup samochodu od przetargu, aż po jego rozliczenie, w dniu 19 grudnia 2014 r. w Stężyca powiat Ryki odbyło się przekazanie samochodu Ford Transit dla Ochotniczej Straży Pożarnej.

Koszt pojazdu z bogatym wyposażeniem wyniósł 265 tys. zł i został sfinansowany przez:

- Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie,
- Zarząd Główny Związku OSP RP w Warszawie,
- Komendę Główną Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie,
- Zarząd Oddziału Wojewódzkiego Związku OSP RP w Lublinie,
- Urząd Marszałkowski w Lublinie.

Uroczystość poświęcenia i oficjalnego przekazania samochodu rozpoczęła się

łu Wojewódzkiego Związku OSP RP w Lublinie,

- Marcelego Niezgodę – podsekretarza stanu w Ministerstwie Infrastruktury i Rozwoju, członka OSP Borzechów Kolonia,
- st. bryg. Mirosława Hałasa – komendanta miejskiego PSP w Lublinie,
- Lucjana Orgasińskiego – wiceprezesa WFOŚiGW w Lublinie, członka OSP Borzechów Kolonia,
- Sławomira Zigo – członka Zarządu Oddziału Wojewódzkiego Związku OSP RP w Lublinie, wiceprezesa Zarządu Oddz. Powiatowego Związku OSP RP w Lublinie,
- Łukasza Chomickiego – dyrektora gabinetu Marszałka Województwa Lubelskiego,
- mł. bryg. Dominika Wysockiego – dowódcę JRG nr 1 w Lublinie.
- st. kpt. Adama Pietrzaka – dowódcę JRG Bełżycy,

stąpieniu przedstawił również najważniejsze wydarzenia z historii OSP i działania w zakresie pozyskania nowoczesnego samochodu pożarniczego.

Oficjalnego przekazania kluczy i dokumentów pojazdu na ręce prezesa OSP dha Wiesława Kowala i naczelnika OSP dha Jarzego Nalepy dokonali wyżej wymienieni goście w asyście wójta Gminy Borzechów Zenona Madzelana.

Zacni goście w wystąpieniach okolicznościowych, oprócz gratulacji i życzeń dla Ochotniczej Straży Pożarnej w Borzechowie Kolonii, podkreślali potrzebę i konieczność funkcjonowania dobrze wyposażonych i wyszkolonych jednostek OSP dla zapewnienia bezpieczeństwa mieszkańców.

Pozyskanie tego pojazdu to również poprawa bezpieczeństwa mieszkańców Borzechów Kolonii i całej Gminy Borzechów.

Mieczysław Piejak



Zawody ochotniczych straży pożarnych 2015 r.

Zawody sportowo-pożarnicze pełnią jedną z podstawowych form szkolenia praktycznego członków Ochotniczych Straży Pożarnych. Rywalizacja sportowa pomiędzy jednostkami OSP w Polsce znana była już w latach międzywojennych ubiegłego wieku. Obecnie obowiązuje regulamin Zawodów Sportowo-Pożarniczych OSP z dnia 10.02.2011 r., zatwierdzony przez Prezesa Zarządu Głównego Związku OSP RP i Komendanta Głównego PSP. Regulamin nakazuje przeprowadzenie co roku zawodów gminnych, co dwa lata zawodów powiatowych; co 4 lata organizowane są zawody wojewódzkie i krajowe.



Dotychczas zawody gminne odbywały się corocznie na stadionie sportowym w Beżycach, w których brały udział jednostki OSP z 5 gmin (Beżyce, Borzechów, Konopnica, Niedrzwica Duża i Wojciechów). Startowało w nich ponad 50 OSP – były to duże imprezy, lecz trwające bardzo długo i nie przynosiły pożądanego efektu.

Po zawodach w 2014 r. władze gmin Borzechów i Niedrzwica Duża (posiadające odpowiednie obiekty sportowe) postanowiły od 2015 r. organizować na przemian zawody gminne dla swych jednostek OSP, a pierwszym „historycznym” gospodarzem zawodów była gmina Borzechów z racji pięknego, nowoczesnego obiektu sportowego.

Organizatorem zawodów w dniu 31 maja 2015 r. byli:

- samorzady gmin Niedrzwica Duża i Borzechów z panami wójtami na czele,
- zarządy gminne Związków OSP RP tych gmin,
- Komenda Miejska PSP w Lublinie poprzez JRG PSP w Beżycach, która zapewniła obsadę komisji sędziowskich i sekretariatu.

KLASYFIKACJA KOŃCOWA

Lp.	OSP	Ilość punktów	Miejsce
1.	Borzechów	103,88	I
2.	Majdan Borzechowski	107,04	II
3.	Łączki-Pawłówek	107,28	III
4.	Borzechów Kolonia	107,83	IV
5.	Ryczydół-Dobrowola	110,17	V
6.	Łopiennik	114,25	VI
7.	Kłodnica	114,52	VII
8.	Kępa	119,08	VIII
9.	Kolonia Kępa	125,65	IX
10.	Białawoda	129,49	X
11.	Ludwinów	134,19	XI



Organizatorów wspierało wiele osób i instytucji, o których należałoby wspomnieć:

- Izabela Jakubowska – dyrektor Gimnazjum w Borzechowie,
- Agnieszka Zagajewska – dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej,
- Jerzy Podgórski – miejscowy przedsiębiorca, członek Zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP.

W zawodach wzięło udział 8 jednostek OSP z gminy Niedzwica Duża i 11 jednostek OSP z gminy Borzechów (100% jednostek). Niewątpliwą atrakcją był start dwóch Żeńskich Drużyn

Pożarniczych: OSP Sobieszczany i OSP Czółna gm. Niedzwica Duża.

Zawody składały się z 3 konkurencji:

- biegu sztafetowego 7x50 m,
- ćwiczenia bojowego,
- musztry.

Organizatorzy ustalili, że wyniki musztry nie będą wchodzić do oceny ogólnej zawodów. Bieg sztafetowy 7x50 m polegał na przebiegnięciu przez 7 zawodników odcinka 50 m, a na każdym z odcinków były określone zadania do wykonania. Pałeczką sztafetową była prądownica wodna, a najtrudniejszą przeszkodą było pokonanie ściany o wysoko-

ści 150 cm. Ćwiczenia bojowe polegały na zbudowaniu linii ssawnej z 2 odcinków węża ssawnego W-110 i smoka ssawnego, linii głównej z 2 odcinków węża W-75, 2 linii gaśniczych z 2 odcinków węża W-52, zakończonymi prądownicami wodnymi z zadaniem złamania tarczy i przewrócenia pachołków.

Nowością tegorocznych zawodów był fakt, że organizatorzy przygotowali do ćwiczeń bojowych 2 nowoczesne motopompy (na każdym torze), które nikogo nie zawiodły.

Zawody, rozegrane przy pięknej pogodzie, pokazały, że jednostki OSP były dobrze przygotowane, zdyscyplinowane i wszystkie wykonały swoje konkurencje. Liczne zgromadzona publiczność miała okazję podziwiać i okłaskiwać swoich zawodników, a wspierała ich i dopingowała znakomita orkiestra dęta z Borzechowa.

Rewelacyjny wynik – 35,83 pkt w ćwiczeniu bojowym uzyskała jednostka OSP Strzeszkowice (wynik na poziomie krajowym), natomiast w sztafecie pożarniczej najlepszy wynik – 57,35 pkt uzyskała OSP Borzechów. W klasyfikacji końcowej zawodów zwyciężyła OSP Strzeszkowice 97,62 pkt przed OSP Borzechów 103,88 pkt. Wśród Żeńskich Drużyn Pożarniczych zwyciężyła OSP Czółna.

Najlepsze 3 jednostki OSP w poszczególnych gminach wyróżniono nagrodami finansowymi i dyplomami, a OSP Strzeszkowice wyróżniono

dotąd dodatkowo pucharem za najlepszy wynik zawodów i najlepiej wykonaną musztrę. Dla wszystkich jednostek zapewniono wyżywienie.

W zawodach uczestniczyli zaproszeni goście, m.in.:

- Jan Łopata – poseł na Sejm RP, wiceprezes Zarządu Oddziału Wojewódzkiego ZOSP RP,
- Lucjan Orgasiński – wiceprezes Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej,
- Sławomir Zygo – wiceprezes Zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP,
- władze samorządowe obydwu gmin.

Podsumowując zawody należy stwierdzić, że była to bardzo udana impreza, propagująca ochronę przeciwpożarową. Słowa podziękowania należą się zarówno startującym jednostkom OSP, jak i organizatorom, a zawody OSP winny znaleźć się na stałe w kalendarzu gminnych wydarzeń kulturalno-sportowych.

Zwycięzca zawodów gminnych, tj. OSP Borzechów, reprezentowała gminę na powiatowych zawodach sportowo-pożarniczych, które odbyły się na stadionie sportowym w Beżycach. Wśród 17 jednostek z powiatu lubelskiego jednostka z Borzechowa zajęła 12 miejsce.

Mieczysław Piejak

PODZIĘKOWANIE

- ▶ Rodzina Kalotów z Kępy Borzechowskiej serdecznie dziękuje mieszkańcom Gminy Borzechów za wsparcie rzeczowe i finansowe, oraz wszelką pomoc udzieloną po pożarze zabudowań gospodarczych w miesiącu sierpniu br. Szczególne podziękowania kierowane są do mieszkańców wsi: Borzechów, Kępa Borzechowska, Borzechów Kolonia, Majdan Skrzyński, Łączki-Pawłówek, Kępa, Osina, Łopiennik i Łopiennik Kolonia, oraz do proboszcza miejscowej parafii ks. Andrzeja Wróblewskiego. Rodzina wyraża również słowa wdzięczności dla wójta Gminy – Zenona Madzelana za zaangażowanie przy organizacji pomocy.



Złote gody

Pięćdziesiąt lat przeżyli z sobą małżonkowie, którzy świętowali złote gody. Uroczystość odbyła się 18 sierpnia 2015 r. w siedzibie Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie. Jubilaci zostali uhonorowani dyplomami i medalami za długoletnie pożycie małżeńskie, nadanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Dekoracji dokonał wójt Gminy Borzechów Zenon Madzela, przewodniczący Rady Gminy Henryk Orgasiński i kierownik USC Mieczysław Jakubowski.

Wśród świętujących tak piękny jubileusz byli: Tadeusz i Florentyna Adamczykowie z Łopiennika, Adolf i Marianna Czerwińscy z Łopiennika, Tadeusz i Krystyna Domańscy z Łopiennika, Bogdan i Janina Dziekanowscy z Łopiennika, Jan i Marianna Kowalczykowie z Borzechowa Kolonii, Roman i Marianna

Leziak z Ryczydołu, Stanisław i Czesława Wielgus z Ludwinowa, Aleksander i Marianna Wierchowscy z Kłodnicy Dolnej, Jan i Bronisława Wierchowscy z Kłodnicy Dolnej, Czesław i Kazimiera Woźniakowie z Kępy.

Osobną uroczystość z okazji jubileuszu 50-lecia pożycia małżeńskiego zorganizowali dla siebie i władz gminy państwo Czesław i Wiesława Baran. Wydarzenie to miało miejsce 27 czerwca 2015 r. w remizie OSP w Borzechowie.

Wszystkim jubilatom życzymy pogody ducha oraz kolejnych rocznic w najlepszym zdrowiu.

Medal za Długoletnie Pożycie Małżeńskie nadawany jest osobom, które przeżyły 50 lat w jednym związku małżeńskim. Ustanowiony został w 1960 r. Medal jest nadawany na wniosek rodziny, który należy złożyć w USC.



Projekt „W zgodzie z naturą”



Panie, które skończyły 60 lat, uczestniczą w projekcie „W zgodzie z naturą”. W ramach szkoleń odbywających się w bibliotece w Borzechowie uczestniczki poznawały zioła i ich zastosowanie, używały je podczas przygotowywania potraw. W ramach projektu odbyły się zajęcia robienia naturalnych kosmetyków, zajęcia wizerunkowe, zajęcia z dietetykiem, ćwiczenia rehabilitacyjne. Panie wyjeżdżały do Hołowna i Fajstawic.

Projekt realizują Fundacja Dziupla z Niedrzwicy Kościelnej i Fundacja Karuzela z Lublina. Gminna Biblioteka Publiczna w Borzechowie jest partnerem w realizacji tego działania. W projekcie bierze udział 45 osób, po



15 z gmin Borzechów i Niedrzwica Duża oraz z Lublina. Trwa on od maja do grudnia. Wiedza, jaką zdobędą panie, może pomóc im w zachowaniu zdrowia. Nie bez znaczenia jest fakt wspólnych spotkań, rozmów, dzielenia się doświadczeniem.

Agnieszka Zagajewska

Święto bibliotekarzy

Raz w roku bibliotekarze bibliotek publicznych powiatu lubelskiego spotykają się, aby uczcić swoje święto – Dzień Bibliotekarza i Bibliotek. Miejsce wybierają bardzo starannie, aby mieć pewność, że będzie atrakcyjnie i – co tu dużo mówić – przyjemnie. Borzechów spełnił te kryteria w stu procentach.



Gmina znana jest z pięknego położenia i walorów przyrodniczych. Czyste powietrze oraz spokój przyciągają osoby szukające odpoczynku i natchnienia. Sławi okolicę także Teatr w Remizie – przedsięwzięcie kulturalne z najwyższej półki.

Bibliotekarze znają Borzechów także z innego powodu. Otóż miejscową bibliotekę prowadzi od wielu lat Agnieszka Zagajewska, której pracę niezwykle podziwiamy i z której pomysłów korzystamy. To osoba energiczna, twórcza i chętna do wszelkiej współpracy. Wraz ze swoimi współpracownikami: Anią Skubik, Alą Bryk i Agnieszką Kloc, dokonują rzeczy niebanalnych i niezwykle ważnych dla miejscowej społeczności.

Część oficjalna spotkania bibliotekarzy odbyła się w lokalu Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie i uczestniczyły w niej także władze powiatu lubelskiego i gminy Borzechów, przed-

stawiciele Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej im. H. Łopacińskiego w Lublinie oraz zaproszeni goście. Z zainteresowaniem słuchano wystąpienia gospodarza miejsca, czyli wójta Gminy Borzechów Zenona Madzelana, który mó-

wił o specyfice Borzechowa, jego walorach i wyróżnikach.

Miłym akcentem dnia było wręczenie Nagrody Starosty Lubelskiego za pracę na rzecz kultury. Otrzymały je Magdalena Kędra, dyrektor Powiatowej Biblioteki Publicznej

w Lublinie oraz Agnieszka Zagajewska, dyrektor Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie. Wręczyli je wicestarosta lubelski Robert Wójcik, członek Zarządu Powiatu Lubelskiego Dariusz Gajo oraz naczelnik Wydziału Edukacji, Ochrony Zdrowia i Kultury Starostwa Powiatowego w Lublinie.

Wisienką na torcie było spotkanie autorskie ze Sławomirem Koprem, historykiem, autorem niezwykle popularnych książek, które mają tę cechę, że czyta się je jednym tchem. Szczególnie upodobał sobie dwudziestolecie międzywojenne i czasy PRL, ale interesują go głównie obyczaje elit artystycznych i rządzących.

Dzień zakończył się spotkaniem integracyjnym w Centrum Szkoleniowym Wenus i Mars w Kępie.

Przedsięwzięcie nie byłoby możliwe bez pomocy organizacyjnej i finansowej starosty lubelskiego Pawła Pikuli oraz wójta Gminy Borzechów Zenona Madzelana oraz oczywiście Gminnej Biblioteki Publicznej w Borzechowie i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Lublinie.

Urszula Kurek

Instruktor PBP w Lublinie



Półkolonie w bibliotece

Gminna Biblioteka Publiczna tak jak co roku zorganizowała „Wakacje z biblioteką”.

W tym roku odbyły się w innej formie niż dotychczas. Fundacja „Dziupła” z Nierzwicy Kościelnej, z którą współpracujemy, ze środków Związku Młodzieży Wiejskiej i własnych zorganizowała półkolonie. W zajęciach wzięło udział pięćdziesiąt dzieci w wieku 6–14 lat. Dzieci codziennie miały zorganizowane zajęcia arty-



styczne i sportowe. Uczestnicy robili m.in. półki z desek, papier czerpany, fotografie

otworkową (wykonaną za pomocą metalowego pudełka), lepili naczynia gliniane. Był

wyjazd do minizoo w Wojciechowie, jazda konna, gry i zabawy, tańce, zajęcia sportowe i plastyczno-czytelnicze. Dzieci otrzymywały gorący posiłek. Półkolonie trwały dwa tygodnie, w dniach 17–28 sierpnia 2015 r., w godz. 9–14. Odbywały się w nowych salach biblioteki i w remizie OSP. Dziękujemy Kazimierze Pęczak i Mariannie Pietras za pomoc w organizacji zajęć. Na zakończenie wszystkie dzieci otrzymały drobne upominki – zestawy przyborów szkolnych.

Agnieszka Zagajewska
Dyr. GBP w Borzechowie



W roku szkolnym 2014/2015 gimnazjum po raz drugi wzięło udział w programie „Szkoła z Klasą 2.0” i w czerwcu uzyskało certyfikat!

Szkoła z Klasą po raz drugi!

Program ten (organizowany od 2010 roku) ma na celu wspieranie szkół w przygotowywaniu młodych ludzi do życia w nowoczesnym świecie i w wychowywaniu ich na aktywnych obywateli, którzy chcą się uczyć i potrafią podejmować nowe wyzwania. Skupia się na mądrym wykorzystywaniu technologii informacyjno-komunikacyjnych w codziennej pracy szkolnej. Rozwija u uczniów samodzielne i krytyczne myślenie, uczy jak odpowiedzialnie i z poszanowaniem praw autorskich korzystać ze źródeł. Pomaga wykorzystywać wiedzę w praktyce i bezpiecznie korzystać z Internetu.

W bieżącym roku szkolnym w ramach projektu odbywały się działania wokół zagadnień: „Czytamy i odkrywamy”. Gimnazjaliści – pod kierunkiem swoich pedagogów uczyli się jak korzystać z dostępnych źródeł, by rozszerzać swoje umiejętności.

2 czerwca odbył się II Festiwal w ramach programu „Szkoła z klasą 2.0”. Z tej okazji gościli w naszym gimnazjum uczniowie szkół podstawowych z Borzechowa, Kłodnicy Dolnej i Warszawiaków.

Całość imprezy prowadziła uczennica klasy III b – Katarzyna. Witając wszystkich zebranych, krótko przedstawiła ideę programu „Szkoła z Klasą”. Następnie uroczystego otwarcia dokonała pani dyrektor gimnazjum, wypowiadając długo oczekiwane słowa: „II Festiwal 2.0 uważam za otwarty.”

Jako pierwsi zaprezentowali się uczniowie z projektem „Językowe podróże Małego Księcia”. Przedsięwzięcie to realizowane było pod kierunkiem pani Agnieszki Chomiczkiej, Ewy Kuśmierz i Zuzanny Murlak. W baśniowy świat słuchacze zostali wprowadzeni w niezwykle sposób – fragmenty scenariusza przewidywały dialogi w języku polskim, niemieckim i angielskim.

Największą nagrodą dla aktorów biorących udział w przedstawieniu były gromkie brawa!

Kolejny etap to projekt z chemii, który próbował odpowiedzieć na pytanie: „Czy cukier jest potrzebny do życia?”.



Opowieść o realizacji projektu ilustrowały piękne plakaty oraz stół zastawiony słodkościami. Trudno było siedzieć obojętnie obok owoców, miodu, lukrowanych babek, cukierków itp., itd.! Ola i Patrycja prezentowały doświadczenia chemiczne z wykorzystaniem fruktozy i sacharozy. Widzowie mogli przekonać się, że produkty nie są oszukane (!), kto chciał, mógł spróbować smaku składnika wykorzystanego do doświadczenia. Do jednego z ostatnich pokazów został zaproszony jeden z widzów (choć chętnych było wielu). Uczeń z klasy VI mógł zabawić się w naukowca i towarzyszyć gimnazjalistkom w pokazie.

Prezentacja cieszyła się ogromnym zainteresowaniem i wielu zrozumiało, że chemia wcale nie jest nauką trudną.

W klimat szkoły udało się wprowadzić kolejnym realizatorom projektu – pod kierunkiem Małgorzaty Trepiak. Otóż – ku wielkiej radości zebranych – zaprezentowany został film o naszym gimnazjum – pokazywał on każdy milimetr szkoły, najciekawsze miejsca i... oczywiście uczniów, którzy oglądając teraz siebie na ekranie, mogli zobaczyć, jak wyglądają w ławkach, na przerwach, czy na wycieczkach. Jedynym maleńkim

mankamentem dla niektórych mogła okazać się bariera językowa (towarzyszące słowo było w języku angielskim).

O tym, że sport to zdrowie przekonywał projekt przygotowany przez chłopców i panią Barbarę Skrabuchę. Uczniowie w atrakcyjny sposób przedstawili walory naszej gminy i całej Lubelszczyzny, zachęcając do aktywnego wypoczynku na świeżym powietrzu.

W dalszej części przypomniany został projekt zrealizowany pod opieką Katarzyny Padały – przedstawienie teatralne „Piękny trudny czas dorastania”, zaprezentowane rodzicom w czasie jednego ze spotkań. Mamy nadzieję, że po tej prezentacji wszyscy już wiedzą jak należy postępować z nastolatkiem.

Ostatni projekt (Najciekawsze zakątki Polski – opieka Małgorzata Trepiak) próbował zachęcić widzów do zwiedzania i poznawania ziemi ojczystej, był odpowiedzią, gdzie wybrać się na wakacje.

Na zakończenie prowadząca zaprosiła wszystkich na Festiwal w przyszłym roku.

Dziękuję wszystkim za współpracę w roku szkolnym 2014/2015 koordynator projektu w Gimnazjum w Borzechowie Urszula Kijek

Masz skrzynkę pocztową?

W związku z próbą ukarania właścicieli nieruchomości za brak skrzynek pocztowych na swoich nieruchomościach informujemy mieszkańców, że zgodnie z art. 40 ustawy z dnia 23 listopada 2012 r. – Prawo Pocztove (Dz. U. z 2012 r. poz. 1529) właściciele lub współwłaściciele nieruchomości gruntowych, na których znajduje się budynek mieszkalny, są obowiązani umieścić skrzynkę pocztową.

Ponadto informujemy, że zgodnie z art. 127 ust. 1 cytowanej ustawy karze pieniężnej podlega właściciel lub współwłaściciele, nie realizujący obowiązku umieszczenia skrzynki pocztowej albo umieszczając skrzynkę pocztową niespełniającą wymogów, o których mowa w art. 40 tejże ustawy. Wysokość kary pieniężnej może wynieść od 50 złotych do 10 000 złotych (art. 127 ust. 3 ustawy Prawo Pocztove).

MONTAŻ POCZTOWEJ SKRZYNKI ODDAWCZEJ

Informacja dla klientów

Obowiązek montażu skrzynki oddawczej wynika z ustawy z dnia 23 listopada 2012r. **Prawo Pocztove (Art. 40.1)**

Właściciel lub współwłaściciele:

- 1) nieruchomości gruntowych, na których znajduje się budynek mieszkalny,
- 2) budynku mieszkalnego stanowiącego odrębną nieruchomość - są obowiązani umieścić oddawczą skrzynkę pocztową spełniającą wymagania określone w przepisach wydanych na podstawie ust. 5.

Poczta Polska S.A. dla swoich klientów przygotowała specjalną ofertę skrzynek, z którą można się zapoznać w naszych placówkach pocztowych. Posiadanie skrzynki oddawczej ułatwi pracę Twojemu listonoszowi, a dostarczone przesyłki będą bezpieczne.

Dysponujemy szeroką ofertą produktową w różnej kolorystyce:

- skrzynki metalowe,
- skrzynki plastikowe.



Przyjdź i wybierz coś dla siebie, zapytaj Swojego listonosza lub zadzwoń tel. 815175081! Zapraszamy .

Mistrz Świata po raz kolejny

Marcin Polak stawał już na najwyższym podium w Mistrzostwach Świata dwa lata temu. W bieżącym roku wyczyn ten powtórzył – w sierpniu w Szwajcarii wraz ze swoim kolegą Michałem Ładoszem zdobył złoty medal w parakolarstwie tandemowym. W wyścigu na czas zwycięska ekipa pokonała 21 zespołów. Dystans 31 km zawodnicy pokonali w czasie 43:34 min. Natomiast ze startu wspólnego duet Polak – Ładosz był czwarty. Tutaj kolarze mieli do przejechania 110 km.

Swoim znakomitym występem w Mistrzostwach Świata Marcin Polak i jego tandemowy partner zapewnili sobie udział w paraolimpiadzie w Rio de Janeiro w 2016 roku.



Zdarzenia oraz szkolenia

Na terenie gminy od początku roku powstało 19 zdarzeń w tym: 12 pożarów oraz 7 miejscowych zagrożeń. Pożary występowały w miejscowościach: Kępa, Kępa Borzechowska, Kłodnica Dolna, Łopiennik, Kępa Kolonia, Ryczydół, Białawoda oraz Borzechów. Pożarami objętymi były budynki gospodarcze, zboże na pniu, ścierniska, nieużytki oraz trawy.

Likwidacja miejscowych zagrożeń dotyczyła głównie wypadków drogowych oraz złamanych drzew.

Ponadto nasze jednostki brały udział w gaszeniu pożarów poza terenem gminy Borzechów w miejscowościach Stasin i Zosinek gm. Chodel oraz Wierzchowiska, Zalesie i Kierz gm. Bełżyce.

Oprócz zadań bojowych w jednostkach OSP prowadzo-

ne są szkolenia. W bieżącym roku przeszkolono 5 strażaków w zakresie ratownictwa technicznego i 2 kierowców konserwatorów.

W październiku br. rozpoczyna się kurs podstawowy, prowadzony przez Komendę Miejską Państwowej Straży Pożarnej w Lublinie, w którym udział weźmie 6 strażaków z OSP Borzechów i OSP Kępa Kolonia. **Czesław Bryk**

Ważne dla rodziców!

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej przypomina, że przyjmowane są wnioski na świadczenia rodzinne na okres zasiłkowy 2015/2016. Aby uzyskać prawo do świadczeń od początku okresu, czyli od 1 listopada 2015 r., wniosek wraz z pełną dokumentacją należy złożyć w terminie do 30 listopada 2015 r.

Wzrasta kryterium uprawniające do otrzymania świadczeń rodzinnych i wynosi obecnie 674 zł miesięcznie na

osobę w rodzinie i 764 zł na osobę w rodzinie wychowującej dziecko niepełnosprawne.

Od 1 stycznia 2016 r. przyznawane będzie świadczenie rodzicielskie. Przysługiwać ono będzie przez okres 52 tygodni od urodzenia dziecka matkom, które nie mają uprawnień do zasiłku macierzyńskiego lub innego uposażenia za okres ustalony przepisami Kodeksu pracy jako okres urlopu macierzyńskiego.

Od 1 stycznia 2016 r. obowiązywać będzie zasada „złotówka za złotówkę”, tj. świadczenia rodzinne będą przysługiwać osobom, których dochód przekracza kryterium uprawniające do otrzymania świadczeń, jednak świadczenie będzie pomniejszone o kwotę przekroczenia kryterium.

Wszystkie informacje można uzyskać codziennie w siedzibie Ośrodka lub telefonicznie pod numerem 81 511 14 01.

Szczególne odznaczenie

Paweł Wojtczak z Borzechowa Kolonii został odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski za szczególne zasługi w oddawaniu krwi oraz w pracy na rzecz krzewienia idei krwiodawstwa.



Zaszczytne odznaczenie zostało przyznane przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej na wniosek Dyrektora Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolечnictwa w Lublinie. Uroczyste spotkanie, podczas którego Wojewoda Lubelski wręczał odznaczenia dla honorowych dawców krwi, miało miejsce 18 kwietnia w Muzeum Lubelskim na Zamku w Lublinie. Pan Wojtczak znalazł się w gronie 5 przedstawicieli województwa lubelskiego, którzy otrzymali Krzyż Kawalerski.

Pan Paweł od 25 lat należy do Klubu Honorowych Dawców Krwi PCK przy Spomasz Bełżyce S.A., a wcześniej był członkiem Klubu HDK w Kutnie. W sumie przez 40 lat przynależności do grona krwiodawców oddał blisko 55 litrów krwi – wyjątkowego daru dla ratowania życia.



Do tej pory jako jedyny w Klubie bełżyckim pan Wojtczak otrzymał tak zaszczytne odznaczenie, jakim jest Krzyż

Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski. Składamy gratulacje i wyrazy uznania.

BB

„Wieczór izraelski” w Teatrze w Remizie

Jak wytwarza się wino? Jak przygotować potrawy koszerne? Odpowiedzi nie tylko na te pytania poznali goście przybyli na „Wieczór izraelski”, który odbył się 21 czerwca w Łązkach-Pawłówku.

Spotkanie zorganizowało Stowarzyszenie Centrum Artystyczne „Teatr w Remizie” dzięki wsparciu finansowemu Urzędu Marszałkowskiego i Starostwa Powiatowego w Lublinie.

Uczestnikami wieczoru byli mieszkańcy gminy Borzechów i zaproszeni goście. Zebrani mieli okazję poznać żydowskie tradycje, a w szczególności muzykę, kuchnię i humor. O bogactwie kultury żydowskiej opowiadali dwaj przyja-

ciele: Yaron Karol Becker – tłumacz, znawca literatury rosyjskiej, polskiej i izraelskiej, orędownik porozumienia polsko-izraelskiego oraz Zeev Włodzimierz Cynamon – emigrant roku 1957, pracownik administracyjny Uniwersytetu w Jeruzolimie, sportowiec, maratończyk, muzyk, producent wina koszerne.

Publiczność znakomicie się bawiła, rozpoczynając wieczór od natychmiastowej degustacji zaprezentowanych ciekawych potraw: wątróbki i ryb po żydowski, a także smacznych sałatek. Wycho- dząc, goście wyrazili uznanie dla organizatorów i prelegentów za wspaniałą ucztę kulturalną i kulinarną.

Jubileusz 50-lecia Szkoły Podstawowej

Społeczność szkolna serdecznie zaprasza absolwentów oraz pracowników zatrudnionych w latach 1965–2015 i wszystkie chętne osoby do udziału w obchodach jubileuszu w dniu 21 listopada 2015 r.

Przygotowania trwają od kilku miesięcy. Dzięki władzom samorządowym na cze-

le z wójtem budynek szkoły został wyremontowany ze środków budżetu gminy. Zespół nauczycieli przygotował materiały do publikacji książki. Rodzice, uczniowie i wychowawcy organizują konkursy, wykonują rękodzieła, przygotowują wystawy związane z historią szkoły.

Anna Kwiatkowska

PLANOWANY PRZEBIEG UROCZYSTOŚCI:

- | | |
|--|------------------------------|
| 10.00 Msza św. w kościele parafialnym | – montaż słowno-muzyczny |
| 10.45 Przemarsz z orkiestrą do Szkoły | „Wspomnienia o Szkole” |
| 11.00 Część oficjalna (duża sala gimnastyczna) | – pokazy tańca |
| – powitanie gości i przedstawienie historii Szkoły | – występ orkiestry |
| – ślubowanie klasy I | 13.00 Część końcowa w Szkole |
| – wystąpienia gości | – zwiedzanie Szkoły |
| – podziękowania | – zwiedzanie Izby Pamięci |
| 12.00 Część artystyczna | – oglądanie wystaw |
| | – kiermasz rękodzieła |

■ XI Promocyjne biegi przełajowe o Puchar Wójta Gminy Borzechów

„U Źródeł Chodelki”

Już po raz jedenasty 27 września odbył się Turniej Promocyjnych Biegów Przełajowych o Puchar Wójta Gminy Borzechów „U Źródeł Chodelki”.

Celem zawodów jest upowszechnianie biegania jako podstawowej formy ruchu oraz popularyzacja biegów przełajowych wśród dzieci i młodzieży.

Głównym organizatorem i gospodarzem turnieju był wójt Gminy Borzechów Zenon Madzelan. Współorganizatorami tej wielkiej imprezy byli: Ochotnicza Straż Pożarna z Kolonii Borzechów oraz nauczyciele wychowania fizycznego z terenu gminy: Barbara Skrabucha, Mirosław Lenart i Wojciech Winiarczyk, którzy przygotowali trasy biegowe i sędziowali. Pomimo niesprzyjających warunków atmosferycznych na starcie stanęło osiemdziesięciu ośmiu sympatyków biegów. Zawodnicy zostali nagrodzeni pucharami i nagrodami rzeczowymi, koszulkami z logo gminy. Każdy uczestnik biegu otrzymał poczęstunek. Wręczono puchary najmłodszemu i najstarszemu zawodnikowi, Adrianowi Pioś i Marcelemu Niezgodzie.



A oto jak przedstawia się klasyfikacja najlepszych zawodników w poszczególnych kategoriach wiekowych i na różnych dystansach.

Barbara Skrabucha

KLASYFIKACJA

Dziewczeta 2006 r. i młodsze 300 m

1. Polak Gabriela
2. Całka Paulina
3. Drozda Karolina

Dziewczeta 2000 r. i młodsze 1000 m

1. Polak Natalia
2. Pietrzyk Wioleta
3. Bartoszek Julia

Chłopcy 2006 r. i młodszy 300 m

1. Żuber Maksymilian
2. Stępień Karol
3. Pyć Rafał

Chłopcy 2000 r. i młodszy 1500 m

1. Polak Jakub
2. Stachyra Krzysztof
3. Stachyra Piotr

Dziewczeta 2003 r. i młodsze 700 m

1. Muca Aleksandra
2. Bednarczyk Emilia
3. Polak Kamila

OPEN - kobiety 2000 m

1. Bednarczyk Martyna
2. Żuber Renata
3. Polak Ewelina

Chłopcy 2003 r. i młodszy 900 m

1. Janik Krzysztof
2. Macią Adam
3. Wieczorek Jakub

OPEN - mężczyźni 3000 m

1. Siurek Cezary
2. Stachyra Kamil
3. Stachyra Mateusz





ALFABET Gminy

K... jak Kępa

Wieś w 1523 r. nosiła nazwę *Campa*. Należała do powiatu urzędowego, parafii Ratoszyn. Pojawiały się jeszcze takie nazwy jak: Kempa, Kępa, Kępa Kłodnicka – nazwa została zestawiona od nazwy miejscowości Kłodnica w 1882 r.

Ostateczna nazwa, która została odnotowana w 1967 r. brzmi Kępa od apelatywu kępa – „mała kępa”. Jest to nazwa topograficzna związana z florą. Kępa może oznaczać skupisko drzew lub krzewów, może być to mała wyniosłość w podmokłym, bagnistym terenie lub wysepka na jeziorze lub rzece porośnięta krzewami i drzewami.

Wieś pańszczyźniana, należąca do właściciela dóbr w Kępie Zawadzkiego – nazywanego pułkownikiem polskim. W 1855 r. Kępę i Kłodnicę Dolną odziedziczył uczestnik powstania styczniowego, Feliks Piasecki – wojenny naczelnik powiatu zamojskiego o pseudonimie „deValois”, który został aresztowany i osadzony w więzieniu we Lwowie. Prawdopodobnie majątek Feliksa Piaseckiego

został skonfiskowany za udział w powstaniu i sprzedany na licytacji Węglińskiemu, który był właścicielem do 1889 r., następnie rozparcelował majątek. Część sprzedał kolonistom z Małopolski, drugą zaś odsprzedał ostatnim właścicielkom Kępy: Bronisławie i Zuzannie Janiszewskim. Przez 31 lat do 1920 r. obie panie zarządzały majątkiem, a z powodu podeszłego wieku oddały go w dzierżawę Klemensowi Lakutowiczowi, który dzierżawił majątek do ich śmierci.

Dwór w Kępie był modrzewiowy, kryty gontem i częściowo skryty w krzewach dzikiego bzu. Od strony zachodniej był podjazd pod mały ganek z wielkim klombem i świerkami. Od wschodniej znajdowały się dwa stawy.

W 1944 r. na mocy dekretu PKWN o reformie rolnej działka wraz z budynkami została przekazana władzom szkolnym. W czerwcu 1946 r. budynek dworu spłonął. Później na jego miejscu została wybudowana szkoła podstawowa oraz boisko sportowe.

Wyniki egzaminu gimnazjalnego

Część egzaminu gimnazjalnego	Część humanistyczna				Część matematyczno-przyrodnicza				Języki obce			
	Język polski		Historia i wiedza o społeczeństwie		Matematyka		Przedmioty przyrodnicze		Język angielski poziom podstawowy		Język angielski poziom rozszerzony	
Przedmiot	Pkt	%	Pkt	%	Pkt	%	Pkt	%	Pkt	%	Pkt	%
Max liczba do uzyskania	32	100	32	100	29	100	28	100	40	100	40	100
Wynik dla szkoły/gminy	20,1	63,0	20,5	64,2	13,5	46,5	14,1	50,3	22,2	55,4	12,5	31,3
Wynik dla powiatu	19,9	62,2	19,9	62,3	13,7	47,3	13,4	47,9	24,7	61,8	16,0	40,1
Wynik dla województwa	20,0	62,5	20,5	64,2	14,1	48,7	14,1	50,4	26,1	65,2	18,2	45,5

Wyniki sprawdzianu szóstoklasistów

Szóstoklasiści w 2015 roku pierwszy raz pisali sprawdzian w nowej formule. Składał się z dwóch części: I część zawierała zadania z języka polskiego i ma-

tematyki, zaś część II – z języka angielskiego.

Zestawienie średnich wyników uczniów poszczególnych szkół na tle gminy, powiatu i województwa.

	Język polski	Matematyka	Język angielski
PSP w Borzechowie	79,1%	71,9%	70,5%
SP w Kłodnicy Dolnej	62,6%	62,9%	64,3%
Gmina Borzechów	73,3%	68,8%	68,5%
Powiat lubelski	73,0%	61,0%	76,8%
Województwo lubelskie	73,0%	60,4%	76,3%

■ **ZAPRASZAMY** na dziewiętnasty odcinek wspomnień Jana Lucjana Kochanowskiego

„Tymczasem przenoś moją duszę utęsknioną...”

EKSPERCKIE APANAŻE

„Mówiąc o apanażach pomijam moje wcześniej omówione wynagrodzenie wynikające z taryfowych stawek godzinowych oraz zwroty kosztów przejazdów takśówkami lub własnym samochodem. Mam natomiast na myśli koperty z *zielonymi* wewnątrz, butelki markowych alkoholi i kartony amerykańskich papierosów, które w mniemaniu niektórych eksperci jakoby mieli znosić ze statków.

Zacznę od tych kopert z *zielonymi*. Otóż w liczącej już czterdzieści lat mojej praktyce eksperckiej ni-

gdy nie spotkałem się nie tylko z kopertą, ale nawet z propozycją jej wręczenia. Już samo mówienie o nich było dla nas obraźliwe. Teoretycznie mógł je wręczyć jedynie ktoś, komu zależało, aby w atęście czegoś nie napisać albo napisać coś niezgodnego z prawdą, co działałoby na korzyść *kopertodawcy*. Gdyby do tego doszło, mielibyśmy do czynienia ze świadomym łamaniem zasad głoszenia prawdy (...).

Nieco inaczej przedstawia się sprawa z trunkami i papierosami. Otóż kapitanowie statków dysponują w każdym porcie pewnym limitem pieniężnym na tak zwaną reprezentację, czyli najczęściej *płynne* albo *dymne* upominki rzeczowe. Są one wręczone osobom odwiedzającym statek, na których kapitanowi albo armatorowi zależy. Obdarowani to najczęściej przedstawiciele władz portowych, rzadziej już kontrahenci. W swoim charakterze były to wyłącznie upominki wręczone ekspertom na *piękne* oczy, ale, co zawsze podkreślano, w *uznaniu za dobrze wykonaną pracę*.

W swojej wieloletniej karierze spotkałem się z dziesięć, może kilkanaście razy płynnymi prezentami. Raz nawet dostałem 0,5 litra

naszej czystej wyborowej od śląskich gołębiarzy jako uznanie za rozmieszczenie na pokładzie kilkuset klatek z gołębiami w sposób umożliwiający równoczesne wypuszczenie dwóch tysięcy tych sympatycznych ptaków na Morzu Północnym. Tę butelkę, należną bardziej wyjątkowo zaangażowanemu statkowemu bosmanowi niż mnie, rozpiiliśmy z *gwinta* po zakończeniu załadunku i mocowaniu klatek. Innych butelek nigdy nie przyjmowałem, mimo że były wyłącznie gestem uznania za dobrą pracę (...).

Karton papierosów mieszczący dziesięć paczek po dwadzieścia sztuk, którego cena w obrocie wolnocłowym sięgała dwa – trzy dolary, trafiał mi się najczęściej, nawet kilka razy w roku. Brałem z niego zwykle dwie paczki, tłumacząc, że papierosów przecież nie palę, ale biorę dla kolegów z pracy. Trochę kłamałem, bo nie zawsze oddawałem je kolegom. (...)

Powodów do nałożenia samemu sobie dwupaczkowego limitu było kilka. Dwie paczki tolerowała na bramkach przy kontrolach zarówno straż portowa, jak urzędy celne. W najgorszym wypadku, gdy kontrolujący czepiał się nawet tej ilości, należało się rozstać z jedną z paczek... i sprawy nie było.

Ujawnienie przy kontroli więcej niż dwóch paczek lub oryginalnej, nieotwartej butelki z alkoholem oznaczało spisanie protokołu, zatrzymanie przepustki na wstęp do portu i – co było już dla delikwenta mało istotne –

przepadek mienia i pokrycie jakiejś groszowej kary celnej. Z wymienionych konsekwencji istotna była tylko jedna – zatrzymanie przepustki.

Pozbawienie wejścia na teren portu stanowiło dla delikwenta klęskę życiową, natomiast dla pracodawcy powód do zerwania stosunku pracy w trybie natychmiastowym. Przepustkę można było odzyskać już następnego dnia, ale wyłącznie za cenę podpisania zobowiązania o współpracy z UB/SB. (...)

Brzydziłem się obmacywania na bramkach, traktując ją jako poniżenie mojej człowieczej godności. Nie inaczej traktowałem pokazywanie na żądanie strażnika zawartości mojej teczki i nie potrafiłbym czuć się w roli przyłapanego na gorącym uczynku. (...)

Dwa razy przy wyjściu z portu zostałem wezwany do poddania się kontroli osobistej. Za pierwszym razem skończyło się na opróżnieniu wszystkich kieszeni. (...)

Muszę być do końca szczerzy i wykaz „apanaży” uzupełnić o tak modne dziś różne gadzety reklamujące firmy, w moim przypadku były to długopisy, zapalniczki, kalendarze, breloczki, itp. Przyznaję się do największego apanażu w postaci dwóch kartonów po 24 butelki oryginalnego Pilznera, który do lat 90-tych nie był osiągalny za złotówki”.

FRAGMENTY Z PRACY
„SZTAUER Z LUBELSKIEJ WIOSKI” J.L. KOCHANOWSKIEGO
WYBRAŁA URSZULA KIJEK



VI i XIII Turniej w piłkę nożną o Puchar Wójta Gminy Borzechów

5 maja na boisku przy szkole podstawowej i gimnazjum w Borzechowie odbył się VI dla dziewcząt i XIII dla chłopców Turniej w piłkę nożną o Puchar Wójta Gminy Borzechów.



Mecze rozgrywane były w trzech kategoriach wiekowych: chłopcy klasy I-III szkoły podstawowe, dziewczęta i chłopcy klasy IV-VI szkoły podstawowe. O godzinie 10.00 pan Zenon Madzelan, wójt Gminy Borzechów, uroczystie otworzył turniej, życząc wszystkim uczestnikom gry fair play, a przede wszystkim wspaniałej zabawy i wspaniałego piłkarskiego widowiska. Następnie pan Mirosław Lenart jako gospodarz i sędzia zawodów omówił zasady i przepisy gry obowiązujące na turnieju.

Zawodom towarzyszyła piękna słoneczna pogoda. Mecze rozgrywane były na boisku o wymiarach 60 m na 30 m, 2x15 minut. Wszystkim meczom towarzyszyło dużo emocji, gdyż poziom drużyn był wyrównany.

Wszystkim uczestnikom turnieju zaofiarowano poczęstunek w postaci napojów i lodów, a z rąk wójta pana Zenona Madzelana zwycięzcy turnieju otrzymali dyplomy, puchary, statuetki i piłki nożne. Mecze sędziowali: Mirosław Lenart, Wojciech Winiarczyk.

Mirosław Lenart

Klasyfikacja końcowa w poszczególnych kategoriach wiekowych:

Chłopcy kl. I-III
I miejsce Borzechów
II miejsce Kłodnica
Najlepszy strzelec
Wojciech Kasperek
Najlepszy bramkarz
Wiktoria Gałat

Chłopcy kl. IV-VI
I miejsce Kłodnica
II miejsce Borzechów
Najlepszy strzelec
Jakub Wieczorek
Najlepszy bramkarz
Adam Maciąg

Dziewczęta kl. IV-VI
I miejsce Borzechów
II miejsce Kłodnica
Najlepszy strzelec
Martyna Głowacz
Najlepszy bramkarz
Natalia Polak



I miejsce SP Borzechów Kat. Ch. kl. I-III



I miejsce SP Kłodnica Kat. Ch kl. IV-VI



I miejsce SP Borzechów Kat. Dz. kl. IV-VI



XV Turniej Piłki Nożnej o Puchar Wójta

Dnia 2.08.2015 r. po raz kolejny na boisku w Borzechowie odbyła się XV edycja Turniej Piłki Nożnej o Puchar Wójta Gminy Borzechów. W turnieju wzięli udział obecni oraz byli mieszkańcy Gminy Borzechów, pracownicy zatrudnieni na terenie Gminy, oraz osoby trwale związane z Gminą.

O godzinie 9.00 pan Zenon Madzelan, wójt Gminy Borzechów uroczystie otworzył turniej, życząc wszystkim uczestnikom sportowej rywalizacji i osiągnięcia jak najlepszego wyniku. Następnie pan Mirosław Lenart jako gospodarz zawodów omówił zasady i przepisy gry obowiązujące na turnieju. Do zawodów zgłosiło się 7 zespołów piłkarskich, które w 2 grupach rywalizowały ze sobą. Po kilkugodzinnych zmaganiach wyłoniono zwycięzcę turnieju. Najwięcej emocji towarzyszyło meczowi finałowemu, w którym to spotkali się ubiegłoroczni finaliści i znów po zaciętej walce górą okazała się drużyna Absolwentów.

W turnieju wyłoniono najlepszego strzelca, bramkarza oraz zawodnika. Najlepszym strzelcem okazał się Rafał Paszkowski z Absolwentów, zdobywając 11 goli, najlepszym bramkarzem został Mariusz Chapski z tej samej drużyny, zaś najlepszym zawodnikiem turnieju okazał się Mateusz Skic z Borzechowa.

Najlepsza drużyna turnieju otrzymała z rąk wójta Zenona Madzelana puchar, nagrody rzeczowe w postaci piłek dla każdego zawodnika drużyny oraz nagrodę pieniężną. Pozostałe drużyny otrzymały dyplomy, a zawodnicy wyróżnieni indywidualnie również statuetki. Mecze sędziowali: Paweł i Sławomir Stańko.

Mirosław Lenart



I miejsce – Absolwenci



II miejsce – Borzechów



Najlepszy strzelec
– Rafał Paszkowski



Najlepszy bramkarz
– Mariusz Chapski



Najlepszy zawodnik
– Mateusz Skic



III miejsce – MKS Kępa